

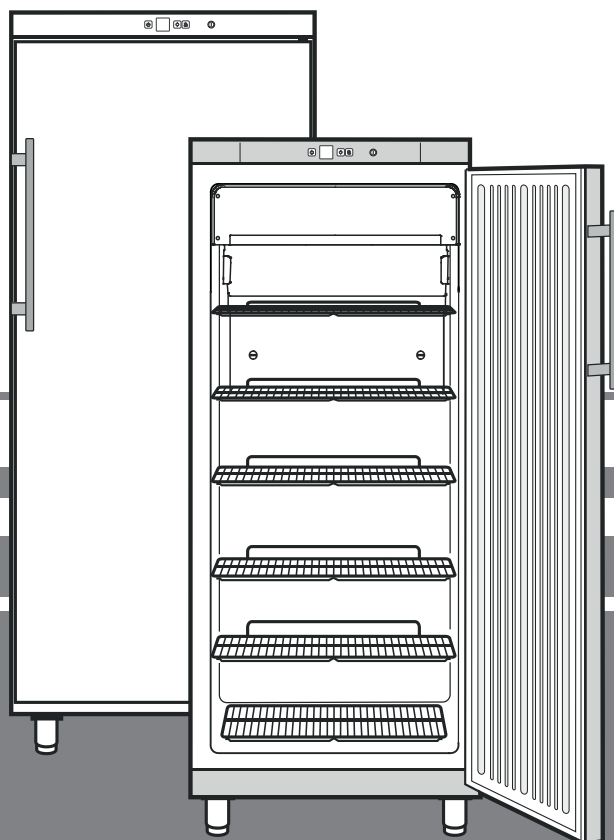
## Překlad originálního návodu k použití

Mraznička

Před spuštěním do provozu si pročíst návod k použití.

strana 32

CS



GGV 5010  
GGV 5060  
GGV 5810  
GGV 5860

7082 761-00

**LIEBHERR**

## Obsah

Odstupňování upozornění .....	32
Databáze EPREL .....	32
Bezpečnostní pokyny a upozornění .....	32
Symboly na spotřebiči .....	33
Použití v souladu s určením .....	33
Předvídatelné zneužití .....	33
Prohlášení o shodě .....	33
Emise hluku spotřebiče .....	33
Klimatická třída .....	33
Popis spotřebiče .....	34
Instalace .....	34
Postavení spotřebiče .....	34
Elektrická přípojka .....	34
Rozměry spotřebiče .....	34
Ovládací a kontrolní prvky .....	34
Zapnout a vypnout .....	34
Nastavení teploty .....	35
Výstraha při otevřených dveřích .....	35
Teplotní výstraha .....	35
Ukazatel výpadku elektrické sítě .....	35
Modus nastavení .....	35
Bezpečnostní zámek .....	35
Ukládání .....	36
Odmražení .....	36
Čištění .....	36
Porucha .....	36
Vyřazení z provozu .....	36
Pokyn pro likvidaci .....	36
Výměna závěsu dveří .....	37

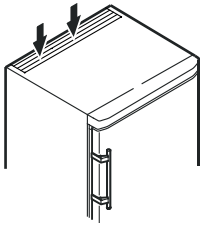
## Odstupňování upozornění

<b>⚠ NEBEZPEČÍ</b>	označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která může způsobit smrtelné nebo vážné zranění v případě, že nebude dodržováno toto upozornění.
<b>⚠ VÝSTRAHA</b>	označuje nebezpečnou situaci, která může způsobit smrtelné nebo vážné zranění v případě, že nebude dodržována tato výstraha.
<b>⚠ OPATRNOST</b>	označuje nebezpečnou situaci, která může způsobit lehčí nebo středně závažné zranění v případě, že nebude dodržováno toto upozornění.
<b>POZOR</b>	označuje nebezpečnou situaci, která může způsobit věcné škody v případě, že nebude dodržováno toto upozornění.
<b>Upozornění</b>	označuje užitečná upozornění a tipy.

## Databáze EPREL

Od 1. března 2021 lze najít informace o označování energetickými štítky a požadavcích na ekodesign v evropské databázi výrobků (EPREL). Databázi výrobků naleznete na odkazu <https://eprel.ec.europa.eu/>. Sem zadejte identifikační značku modelu. Identifikační značku modelu naleznete na typovém štítku.

## Bezpečnostní pokyny a upozornění

- **VÝSTRAHA:** nezakrývejte větrací otvory ve skříni spotřebiče nebo ve skříni, v níž je spotřebič vestaven. 
- **VÝSTRAHA:** k urychlení roztátí nepoužívejte mechanická zařízení ani prostředky, které výrobce nedoporučil.
- **VÝSTRAHA:** nepoškodte chladicí okruh.
- **VÝSTRAHA:** v chladicím prostoru nepoužívejte elektrické spotřebiče, které výrobce nedoporučil.
- **VÝSTRAHA:** při instalaci spotřebiče nesmí dojít k poškození síťového kabelu.
- **VÝSTRAHA:** zásuvkové / rozdělovací lišty a jiné elektronické spotřebiče (jako např. halogenové transformátory) nesmějí být umístěny na zadní straně spotřebičů a ani nesmějí na zadní straně spotřebičů pracovat.
- **VÝSTRAHA:** tento spotřebič je třeba upevnit podle návodu k použití (montážního návodu), aby bylo vyloučeno riziko nehody způsobené nedostatečnou stabilitou.
- Tento spotřebič mohou používat děti od osmi let a dále osoby se zhoršenými fyzickými či mentálními vlastnostmi nebo smyslovým vnímáním anebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dozorem nebo byly poučeny, a tedy jsou obeznámeny se souvisejícími riziky. Děti si nesmějí se spotřebičem hrát. Čištění a držbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti od tří do osmi let smějí chladničku / mrazničku plnit a vyprazdňovat.
- Do spotřebiče neukládejte výbušné látky, jako např. zásobník s aerosolem s hořlavým hnacím plynem.
- Spotřebič musí instalovat dvě osoby, aby nedošlo k úrazu a poškození spotřebiče.
- Po vybalení zkontrolujte, zda spotřebič není poškozený. Pokud zjistíte poškození, kontaktujte dodavatele. Spotřebič nepřipojujte k napájecímu napětí.
- Zabraňte delšímu kontaktu pokožky se studenými povrchy (např. chlazenými / zmrazenými potravinami). V případě potřeby je třeba přijmout ochranná opatření (např. používat rukavice).
- Opravy a zásahy na spotřebiči smějí provádět výhradně zaměstnanci služeb zákazníkům nebo k tomu vyškolený odborný personál. To platí rovněž pro výměnu napájecího kabelu.

- Opravy a zásahy na spotřebiči smějí být prováděny jen v případě, že je viditelně vytažená síťová zástrčka.
- Spotřebič namontujte, připojte a zlikvidujte pouze podle pokynů uvedených v návodu k použití.
- V případě poruchy vytáhnout síťovou zástrčku nebo vypnout pojistky.
- Síťový kabel odpojujte výhradně tahem za zástrčku a nikoli za kabel.
- Zajistěte, aby nebyly konzumovány nadměrně dlouho skladované potraviny. Správně zlikvidujte dlouho skladované potraviny.
- Nepoužívejte uvnitř spotřebiče otevřený oheň ani jiné zápalné zdroje.

### Symboly na spotřebiči

	Tento symbol se může nacházet na kompresoru. Symbol platí pro olej v kompresoru a upozorňuje na následující nebezpečí: hydraulický olej může při spolknutí a vniknutí do dýchacích cest způsobit smrt. Toto upozornění má význam pouze pro recyklování. Za normálního provozu nehrozí žádné riziko.
	Varování před hořlavými látkami.
	Na zadní straně spotřebiče může být přilepen tento nebo podobný štítek. Platí pro panely dveří a / nebo skříň vyplněné pěnou. Toto upozornění má význam pouze pro recyklování. Štítek neodstranit.

### Použití v souladu s určením

Spotřebič je určen výhradně jen k chlazení potravin.

Tento spotřebič může být používán k vystavení potravin, včetně nápojů, v maloobchodním prodeji. Tento spotřebič se komerčně používá například v restauracích, kantýnách, nemocnicích a komerčních provozech, jako jsou pekárny, masny, supermarkety atd.

Tato profesionální chladnička je vhodná ke skladování mražených potravin. **Není** vhodná k vystavení nebo odebrání potravin zákazníkem.

Spotřebič je navržen pro použití v uzavřených místnostech. Jakékoli jiné použití je nepřipustné.

### Předvídatelné zneužití

Spotřebič **nepoužívejte** pro následující činnosti:

- Skladování a chlazení léků, krevní plazmy, laboratorních preparátů nebo podobných látek a produktů uvedených ve směrnici o zdravotnických prostředcích 2007/47/ES.
- Použití ve výbušných oblastech.
- Použití venku nebo ve vlhkých prostorech a v prostorech se střikající vodou.

Nesprávné používání spotřebiče vede k poškození nebo zkažení uloženého zboží.

### Prohlášení o shodě

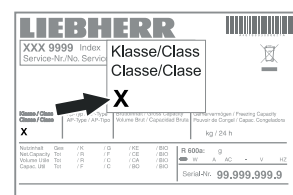
Byla zkontrolována těsnost chladicího okruhu. Spotřebič odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením i směrnici EU 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2009/125/ES a 2011/65/EU.

### Emise hluku spotřebiče

Hladina hluku spotřebiče za provozu je nižší než 70 dB(A) (akustický výkon rel. 1 pW).

### Klimatická třída

Klimatická třída udává, při jaké teplotě místnosti může být spotřebič provozován k dosažení plného chladicího výkonu, a jaká maximální vlhkost vzduchu může vládnout v místě instalace spotřebiče, aby se na vnější straně spotřebiče netvořil kondenzát.

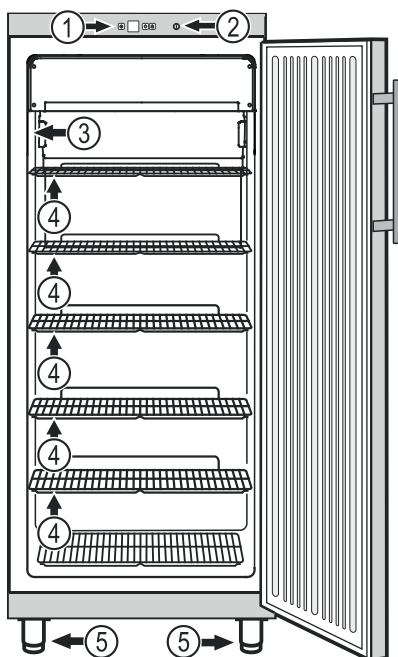


Klimatická třída je uvedena na typovém štítku.

Klimatická třída	max. teplota místnosti	max. rel. vlhkost vzduchu
3	25 °C	60 %
4	30 °C	55 %
5	40 °C	40 %
7	35 °C	75 %

Minimálně přípustná teplota místnosti na místě instalace je 10 °C.

## Popis spotřebiče



- (1) Ovládací a kontrolní prvky
- (2) Zámek
- (3) Typový štítek
- (4) Ukládací rošty
- (5) Seřizovací patky

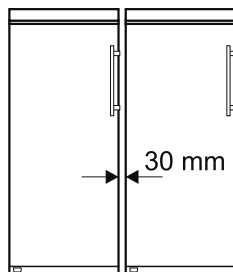
## POZOR

Maximální zatížení pro každý rošt činí 60 kg.

## Instalace

- Spotřebič neinstalujte v místě s přímými slunečními paprsky, vedle sporáků, topení či podobných tepelných zdrojů.
- Na chladicí a mrazicí spotřebič nepokládejte žádné spotřebiče produkující teplo, např. mikrovlnou troubu, opekač topinek atd.!
- Čím více je chladiva v přístroji, tím větší musí být prostor, ve kterém je přístroj umístěn. V příliš malých prostorách může při netěsnosti dojít ke vzniku hořlavé směsi plynu a vzduchu. Na 8 g chladiva musí být prostor pro instalaci velký minimálně 1 m<sup>3</sup>. Údaje o obsazeném chladivu jsou uvedeny na typovém štítku ve vnitřním prostoru přístroje.

- Spotřebič postavit pokaždé přímo na zed'.
- Postaví-li se vícere spotřebiče vedle sebe, pak se musí mezi nimi ponechat odstup o 30 mm. Bude-li odstup mezi spotřebiči menší, pak se bude kondenzovat voda mezi bočními stěnami spotřebičů.



## Postavení spotřebiče

Nerovnosti podlahy vyrovnajte seřizovacími patkami.

## POZOR

Spotřebič musí být horizontálně a vertikálně vysměrován. Bude-li stát spotřebič šikmě, pak se může zdeformovat těleso spotřebiče a dveře nebudou správně zavírat.

## Elektrická přípojka

Spotřebič provozovat jen **střídavým proudem**.

Přípustné napětí a frekvence jsou uvedeny na typovém štítku. Umístění typového štítku je uvedeno v kapitole **Popis spotřebiče**.

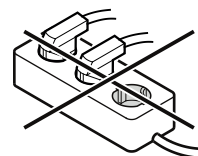
Zásuvka musí být uzemněna podle předpisů a musí být elektricky jištěna.

Spouštěcí proud pojistky musí ležet mezi 10 A až 16 A.

Zásuvka se nesmí nacházet za spotřebičem a musí být lehce přístupná.

Nezapojit spotřebič na prodlužovací kabel nebo lištu rozvodních zásuvek.

Nepoužívejte společné měniče proudu (mění stejnosměrný proud na střídavý / třífázový proud) ani úsporné zástrčky. Nebezpečí poškození pro elektroniku!



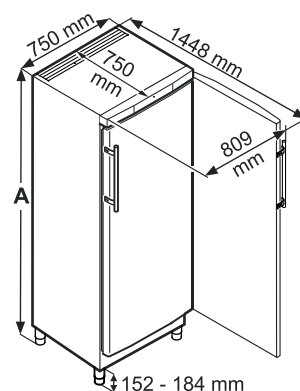
## Rozměry spotřebiče

**GGv 50**

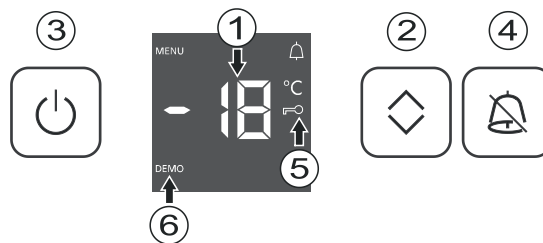
A = 1864 mm - 1896 mm

**GGv 58**

A = 2064 mm - 2096 mm



## Ovládací a kontrolní prvky



- ① Ukazatel teploty
- ② Tlačítka nastavení teploty
- ③ Tlačítko zapnutí/vypnutí
- ④ Tlačítko vypnutí alarmu
- ⑤ Zablokování tlačítek
- ⑥ Modus prezentace je aktivován. Kontaktujte služby zákazníkům.

## Zapnout a vypnout

**Zapnout:** Stisknout tlačítko **On/Off**, čímž se rozsvítí ukazatel teploty.



Při spuštění do provozu a u teplého spotřebiče bude ukazatel teploty ukazovat dlouhé čárky tak dlouho, než se dosáhne teploty méně než 0 °C.

**Vypnout:** Podržet tlačítko **On/Off** cca 3 vteřiny stisknuté, až pokud ukazatel teploty ztmavne.

## Nastavení teploty

Stisknout tlačítko **Up/Down**. Ukazatel teploty bliká.

Stiskněte tlačítko **Up/Down**, ukazatel teploty se přesune na nejbližší nižší hodnotu teploty.



Tiskněte tlačítko Up/Down dokud se neobjeví požadovaná hodnota teploty.

### Upozornění

V nejteplejší oblasti vnitřního prostoru může být teplota vyšší než nastavená teplota.

Jestliže jsou dveře delší dobu otevřené, může dojít k podstatnému zvýšení teploty v oddílech spotřebiče.

## Výstraha při otevřených dveřích

Zůstanou-li dveře otevřené déle než 180 vteřin, ozve se výstražný tón.

Musí-li zůstat dveře kvůli nakládání delší dobu otevřené, pak vypnout výstražný tón stisknutím tlačítka **Alarm**.



Po zavření dveří je výstraha opět aktivní.

## Teplotní výstraha

Při nepřipustných teplotách ve vnitřním prostoru spotřebiče se ozve výstražný tón a ukazatel teploty bliká.

U delšího výpadku zásobování elektrickou energií se může podstatně zvýšit teplota ve vnitřním prostoru spotřebiče. Po ukončení výpadku elektrické energie je snižování teploty ve vnitřním prostoru spotřebiče viditelné na ukazateli teploty.

- Vypnout výstražný tón stisknutím tlačítka **Alarm**.

Blikání ukazatele teploty ustane, jakmile dosáhne teplota vnitřního prostoru spotřebiče nastavenou hodnotu.

## Teplotní výstraha při poruše spotřebiče


Při poruše spotřebiče může teplota vystoupit příliš vysoko, nebo klesnout příliš nízko. Ozve se výstražný tón a ukazatel teploty začne blikat.

Bude-li ukázána příliš vysoká teplota, pak napřed zkontrolovat, jsou-li dveře správně zavřeny.

Bude-li ukazatel teploty i po 1 hodině ukazovat příliš vysokou nebo nízkou hodnotu, pak kontaktovat služby zákazníkům.

- Vypnout výstražný tón stisknutím tlačítka **Alarm**.

## Ukazatel výpadku elektrické sítě

Když se v ukazateli objeví , pak podstatně stoupá teplota v mrazící části v důsledku výpadku zásobování elektrickou energií.



- Stisknout tlačítko **Alarm**.

Ukázaná bude nejvyšší dosažená teplota během výpadku zásobování elektrickou energií.



Dalším stisknutím tlačítka **Alarm** se ukazatel vymaže.

## Modus nastavení

### Zablokování tlačítek

Zablokováním tlačítek můžete zajistit elektroniku před nežádoucími změnami.

### Aktivace zablokování tlačítek



 stisknout na dobu 5 vteřin. Ukazatel = 

Stisknout  Ukazatel =  |

Stisknout  Ukazatel =  °

Stisknout  Ukazatel = - 18 °C

### Deaktivace zablokování tlačítek



 stisknout na dobu 5 vteřin. Ukazatel = 

Stisknout  Ukazatel =  °

Stisknout  Ukazatel = 

Stisknout  Ukazatel = - 18 °C

## Nastavení světlosti displeje

 stisknout na dobu 5 vteřin. Ukazatel = 


Stisknout  Ukazatel = h

Stisknout  Ukazatel = h |

 Zvolit tlačítkem **Up** nebo tlačítkem **Down** žádané nastavení.

**h0** = minimální světlost  
**h5** = maximální světlost

Stisknout  Ukazatel = h

Stisknout 

Nastavená světlost bude aktivována po jedné minutě.

Stiskne-li se některé tlačítko, pak bude svítit displej na dobu 1 minuty s maximální světlostí.

Při spuštění spotřebiče do provozu bude nastavená světlost aktivována až tehdy, když se dosáhne nastavená teplota vnitřního prostoru spotřebiče.

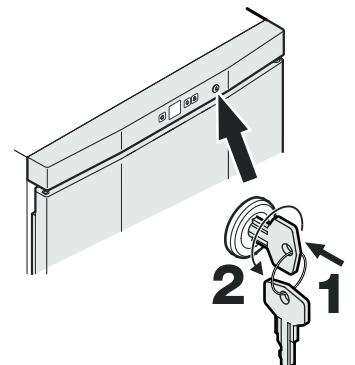
## Bezpečnostní zámek

Zámek je vybaven bezpečnostním mechanismem.

### Uzamknutí spotřebiče

- Zatlačit klíč ve směru **1**.
- Otočit klíč o 180°.

Kodemknutí spotřebiče se musí postupovat ve stejném pořadí.



## Ukládání

Police lze posunout v závislosti na výšce balení.

## POZOR

Syrové maso nebo ryba v čistých, uzavřených nádobách skladovat na spodní polici chladicí/mrazicí přihrádky tak, aby se nedotýkaly žádných dalších potravin nebo na ně mohla kapat tekutina.



Nedodržení těchto upozornění může způsobit znehodnocení potravin.

## Odmražení

Spotřebič se rozmrazuje sám.

### Ruční aktivace funkce odmrazování

Pokud nebyly dveře po delší dobu správně zavřené, může ve vnitřním prostoru, popř. na chladicím zařízení vzniknout silná námraza. V tomto případě lze funkci rozmrazování aktivovat předčasně.

 stisknout na dobu 5 vteřin. Ukazatel = 

2x  Ukazatel = 

2x  Ukazatel = 

Během fáze rozmrazování nedochází k chlazení a změní se provozní hluk. Po ukončeném rozmrazování se spotřebič zase automaticky přepne do normálního provozu.

## Čištění

### VÝSTRAHA

Před čištěním nutně odpojit spotřebič od sítě. Vytahnout síťovou zástrčku nebo vypnout pojistky!

Plochy, které přicházejí do kontaktu s potravinami a odtokovými systémy, je třeba pravidelně čistit!

### OPATRNOST

Nebezpečí poškození dílů spotřebiče a nebezpečí úrazu horkou párou.

Spotřebič nečistěte parním čističem!

- Vnitřní prostor, díly výbavy a vnější stěny myjte vlažnou vodou s trochou čistícího prostředku. V žádném případě nepoužívejte čistící prostředky na bázi písku nebo kyselin nebo chemická rozpouštědla.
- Při čištění spotřebiče dbejte, aby voda nepronikla do elektrických součástí, aby nedošlo ke zkratu.
- Vše dobře vysušit hadrem.
- Pro spotřebiče v provedení z nerez použijte běžný čistící prostředek na nerez.
- Typový štítek vevnitř spotřebiče nepoškodit, nebo neodstranit - je důležitý pro služby zákazníkům.

## Porucha

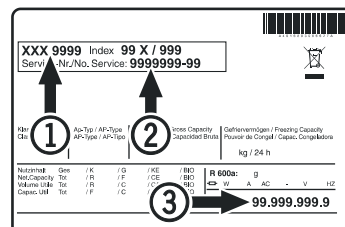
- **Na ukazateli se objeví F3 nebo F4.**

– Spotřebič má poruchu. Kontaktujte služby zákazníkům.

### Následující poruchy můžete sami odstranit kontrolou možných příčin.

- **Spotřebič nepracuje**, zkontrolujte,
  - zda je spotřebič zapnut,
  - zda je síťová zástrčka správně zastrčena do zásuvky,
  - zda je v pořádku pojistka použité zásuvky.
- **Při zasunutí síťové zástrčky do zásuvky se chladicí agregát nerozběhne, ukazatel teploty ukazuje ale nějakou hodnotu.**
  - Modus prezentace je aktivován. Kontaktujte služby zákazníkům.
- **Teplota není dostatečně nízká**, zkontrolujte
  - nastavení podle odstavce "Nastavení teploty". Je nastavena správná teplota?
  - zda teploměr vložený do spotřebiče ukazuje správnou teplotu.
  - Je v pořádku odvětrání?
  - Není místo instalace příliš blízko nějakému zdroji tepla?

Pokud není žádná výše uvedená příčina zdrojem poruchy a poruchu nemůžete sami odstranit, obraťte se prosím na nejbližší servis. Sdělte typové označení ①, servisní číslo ② a číslo spotřebiče ③ z typového štítku.



Umístění typového štítku je uvedeno v kapitole **Popis spotřebiče**.

## Vyřazení z provozu

Pokud je spotřebič delší dobu prázdný, je třeba ho vypnout, odstranit námrazu, vyčistit, vysušit a nechat otevřené dveře, aby nedošlo k tvorbě plísní.

## Pokyn pro likvidaci

Spotřebič obsahuje ještě hodnotné materiály a je zapotřebí jej likvidovat mimo netříděný domovní odpad do tříděného odpadu. Likvidaci vysloužilých spotřebičů je třeba provádět odborně podle místně platných předpisů a zákonů.



Při přepravě starého spotřebiče nesmí být poškozen chladicí okruh.

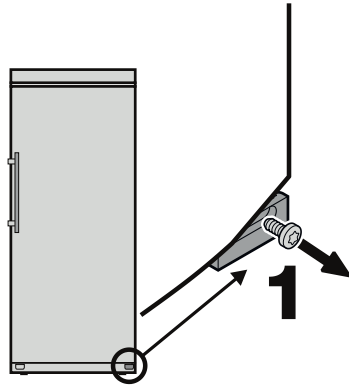
Tento spotřebič obsahuje hořlavé plyny v chladicím okruhu a izolační pění.

Informace o správné likvidaci vám poskytne městská / obecní správa nebo společnost zabývající se likvidací odpadu.

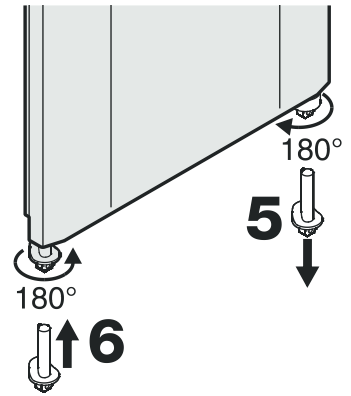


## Výměna závěsu dveří

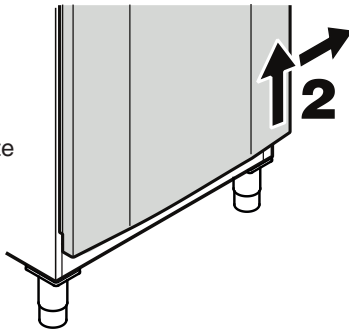
1. Vyšroubovat šroub ze spodního úhelníku závěsu.



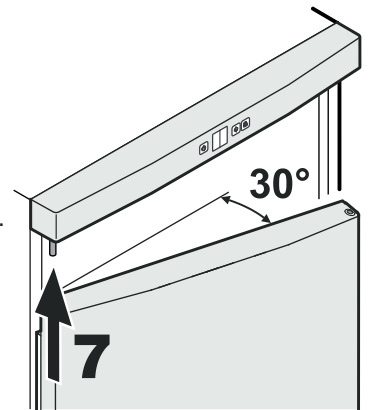
5. Otočte spodní ložiskový čep dveří o 180° a vytáhněte ho.  
6. Čep nasadte na druhou stranu a otočte o 180°.



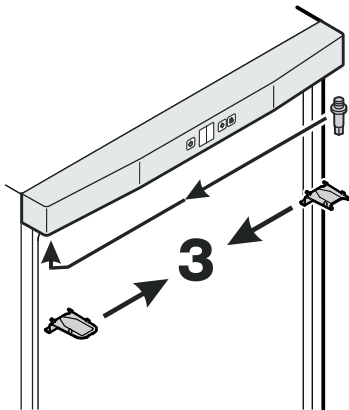
2. Nadzdvihněte dveře, otočte je doprava a uvolněte.



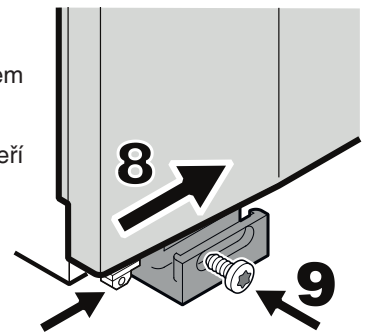
7. Dveře nasadte na horní čep.



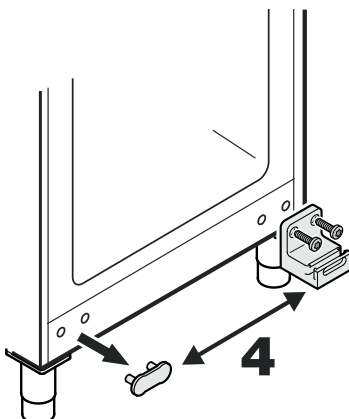
3. Přesadit vrchní části závěsu.



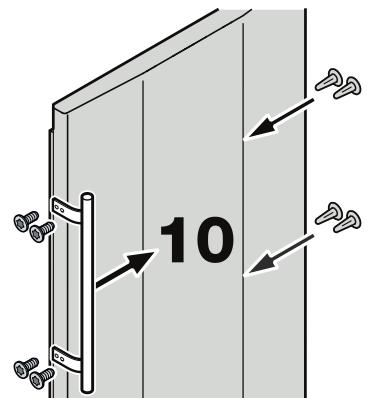
8. Dveře otočte zleva směrem dovnitř  
9. Zajistěte ložiskový čep dveří šroubem 2.



4. Přemístěte úhelník závěsu a krycí desku.



10. Přemístěte madlo a zátky na dveřích.





**Liebherr-Hausgeräte GmbH**  
Memminger Straße 77-79  
88416 Ochsenhausen  
Germany  
[home.liebherr.com](http://home.liebherr.com)

